

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-09-92-T
Datum: 6. februar 2013.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsjedavajući
sudija Bakone Justice Moloto
sudija Christoph Flügge

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 6. februara 2013.

TUŽILAC

protiv

RATKA MLADIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO SEDMOM ZAHTJEVU ZA PRIHVATANJE
DOKAZA NA OSNOVU PRAVILA 92bis**

Tužilaštvo:

g. Dermot Groome
g. Peter McCloskey

Obrana Ratka Mladića:

g. Branko Lukić
g. Miodrag Stojanović

I. ISTORIJAT POSTUPKA

1. Tužilaštvo je 5. oktobra 2012. podnijelo zahtjev na osnovu pravila 92*bis* i 92*quater* Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik), kojim traži da se u spis uvrsti materijal koji se odnosi na Rahimu Malkić, Hanifu Hafizović, Huseina Delića, Samilu Salčinović, Mejru Mešanović, Šehru Ibišević, Beharu Krdžić, Nuru Efendić, Mirsadu Gabeljić, Amera Malagića, Saliha Mehmedovića, Hanu Mehmedović, Mevlidu Bektić, Raziju Pašagić i Šifu Hafizović (dalje u tekstu: Zahtjev).¹

2. Tužilaštvo je 10. oktobra 2012. podnijelo dopunski podnesak, kojem je kao dodatak priložilo prijevod potvrde o smrti svjedokinje Hafizović (Šifa) na engleski jezik (dalje u tekstu: Dopunski podnesak).² Odbrana je 18. oktobra 2012. podnijela odgovor (dalje u tekstu: Odgovor).³ Tužilaštvo je 22. oktobra 2012. putem neformalne komunikacije obavijestilo Vijeće da će u elektronski sistem za vođenje suđenja (dalje u tekstu: *e-court*) uvrstiti stranice koje su nedostajale iz izjava svjedoka Delića i svjedokinja Ibišević i Efendić datih Kantonalnom sudu u Sarajevu.⁴ Tužilaštvo je 25. oktobra 2012. podnijelo zahtjev za odobrenje da podnese repliku, koji je sadržavao repliku (dalje u tekstu: Replika), i zamijenilo izjavu svjedokinje Salčinović, koju je prethodno predložilo kao dokaz, redigovanom verzijom.⁵ Vijeće je 2. novembra 2012. dalo odobrenje za podnošenje replike i strane su istog dana o tome obaviještene putem neformalne komunikacije. Tužilaštvo je 12. decembra 2012. obavijestilo Vijeće putem neformalne komunikacije da jedan dokazni predmet povezan s paketom na osnovu pravila 92*bis* za svjedoka Malagića, koji je označen brojem 13445 na osnovu pravila 65*ter*, nije bio pravilno uvršten u *e-court*, što je u međuvremenu ispravljeno.

¹ Sedmi zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92*bis*, 5. oktobar 2012.

² Dopunski podnesak u vezi sa Sedmim zahtjevom tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92*bis*, 10. oktobar 2012.

³ Odgovor odbrane na Sedmi zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92*bis*, 18. oktobar 2012.

⁴ Odbrana u Odgovoru ne govori o stranicama koje nedostaju.

⁵ Zahtjev tužilaštva za odobrenje da podnese repliku na Odgovor odbrane na Sedmi zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92*bis*, 25. oktobar 2012.; Replika tužilaštva na Odgovor odbrane na Sedmi zahtjev tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92*bis*, 25. oktobar 2012.

II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

3. Tužilaštvo traži odobrenje da prekorači broj riječi uobičajen za zahtjeve s obzirom na to da se Zahtjev odnosi na svjedočenja 15 svjedoka na osnovu pravila *92bis* i *92quater*.⁶ Tužilaštvo tvrdi da su predložena svjedočenja svih 15 svjedoka relevantna i da imaju dokaznu vrijednost za ovaj konkretni predmet, kao i da su pouzdana i da se ne odnose na djela i ponašanje Ratka Mladića (dalje u tekstu: optuženi).⁷ Paketi na osnovu pravila *92bis* za svjedokinje Malkić, Hafizović (Hanifa), Salčinović, Mešanović, Ibišević, Krdžić, Efendić, Mehmedović (Hana), Bektić i Pašagić i za svjedoke Delića, Malagića i Mehmedovića (Salih) sastoje se od njihovih izjava i jedne ili više stop fotografija u boji.⁸ U vezi sa svjedokinjom Gabeljić, tužilaštvo traži prihvatanje paketa na osnovu pravila *92bis* koji se sastoji od dviju izjava svjedoka.⁹ Tužilaštvo nadalje tvrdi da su ti dokazni predmeti povezani sa svjedočenjem "neodvojiv i neophodan dio svjedočenja svjedoka".¹⁰ U vezi sa Šifom Hafizović, tužilaštvo traži prihvatanje paketa na osnovu pravila *92quater* koji se sastoji od dviju izjava svjedoka.¹¹

4. Odbrana se protivi Zahtjevu iz pet razloga. Prvo, odbrana tvrdi da su izjave svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa) i Salčinović i svjedoka Delića i Malagića djelimično zasnovane na dokazima iz druge ruke, zbog čega te svjedoke treba podvrgnuti unakrsnom ispitivanju.¹² Drugo, odbrana osporava dijelove svjedočenja svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa), Mešanović, Gabeljić i Krdžić kao nepouzdanu tvrdnju ili nedopustiva odnosno neosnovana mišljenja koje treba podvrgnuti unakrsnom ispitivanju.¹³ Treće, odbrana tvrdi da svjedočenje svjedokinje Salčinović nije prikladno za prihvatanje na osnovu pravila *92bis* Pravilnika jer se izravno odnosi na djela i ponašanje

⁶ Zahtjev, par. 3.

⁷ Zahtjev, par. 2, 5, 10-12, 14.

⁸ Zahtjev, par. 6, 8.

⁹ Zahtjev, par. 30.

¹⁰ Zahtjev, par. 8.

¹¹ Zahtjev, par. 39-41. U Kratkom tabelarnom prikazu, tužilaštvo pogrešno kaže da traži da se svjedočenje Šife Hafizović prihvati na osnovu pravila *92bis* Pravilnika i navodi da traži prihvatanje izjave date Kantonalnom sudu u Sarajevu, dok je ta izjava zapravo data Kantonalnom sudu u Tuzli.

¹² Odgovor, par. 7-9.

¹³ Odgovor, par. 10-12.

optuženog.¹⁴ Četvrto, odbrana tvrdi da su predložena svjedočenja svjedokinja Efendić, Mehmedović (Hana), Bektić i Pašagić i svjedoka Mehmedovića (Salih) od suštinske važnosti za predmet i da ih treba podvrgnuti unakrsnom ispitivanju.¹⁵ Peto, odbrana tvrdi da izjave svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa), Salčinović, Ibišević i Efendić sadrže informacije koje su zastarjele s obzirom na to da su izjave date 2000. godine, zbog čega se na njih ne bi trebalo oslanjati bez unakrsnog ispitivanja.¹⁶

III. MJERODAVNO PRAVO

(a) Pravilo 92bis

5. Vijeće podsjeća i upućuje na mjerodavno pravo u vezi s prihvatanjem dokaza na osnovu pravila 92bis Pravilnika, koje je izneseno u jednoj prijašnjoj odluci.¹⁷

(b) Pravilo 92quater

6. Vijeće podsjeća i upućuje na mjerodavno pravo u vezi s prihvatanjem dokaza na osnovu pravila 92quater Pravilnika, koje je izneseno u jednoj prijašnjoj odluci.¹⁸

(c) Prihvatanje dokaznih predmeta povezanih sa svjedočenjem

7. U vezi s mjerodavnim pravom u vezi s prihvatanjem dokaznih predmeta povezanih sa svjedočenjem, Vijeće podsjeća i upućuje na jednu od prijašnjih odluka u vezi s tim pitanjem.¹⁹

¹⁴ Odgovor, par. 13-15.

¹⁵ Odgovor, par. 16.

¹⁶ Odgovor, par. 17-18.

¹⁷ Odluka po Trećem zahtjevu tužilaštva za prihvatanje dokaza na osnovu pravila 92bis: svjedoci u vezi sa Sarajevom (dalje u tekstu: Odluka u vezi s Trećim zahtjevom na osnovu pravila 92bis), 19. oktobar 2012.

¹⁸ Odluka po zahtjevu tužilaštva da se uvrsti u spis svjedočenje svjedoka RM-266 na osnovu pravila 92quater, 23. jul 2012., par. 10-13.

¹⁹ *Ibid.*

IV. DISKUSIJA

(a) Preliminarna pitanja

8. Vijeće, prije svega, odobrava zahtjev tužilaštva da prekorači dozvoljeni broj riječi u Zahtjevu s obzirom na broj svjedoka na koje se Zahtjev odnosi.

9. Vijeće primjećuje da Zahtjev nije u skladu sa Smjernicama Vijeća jer se zahtjevi na osnovu pravila 92*bis* ne smiju odnositi na više od pet do deset svjedoka i moraju biti podneseni dvije do tri sedmice poslije prethodnog zahtjeva na osnovu pravila 92*bis*.²⁰ Međutim, Vijeće primjećuje da odbrana nije uložila prigovor iz tog razloga i da je uspjela pravovremeno odgovoriti na Zahtjev. Vijeće će stoga razmotriti meritum Zahtjeva.

10. Vijeće će sada ocijeniti prihvatljivost svjedočenja tih svjedoka na osnovu pravila 92*bis* i 92*quater* Pravilnika.

(b) Svjedoci na osnovu pravila 92*bis*: Malkić, Hafizović (Hanifa), Delić, Salčinović, Mešanović, Ibišević, Krdžić, Efendić, Gabeljić, Malagić, Mehmedović (Salih), Mehmedović (Hana), Bektić i Pašagić

i. Ovjere i deklaracije

11. Njihove izjave date kantonalnim sudovima u Tuzli ili Sarajevu sadrže izjave koje su date istražitelju Tužilaštva. Svi svjedoci izjavili su da je sadržaj njihove izjave date kantonalnom sudu, po njihovom najboljem znanju i vjerovanju, istinit i tačan. Te izjave pred kantonalnim sudovima date su u prisutnosti istražnog sudije i svjedocima je rečeno da kažu istinu i ne prešućuju činjenice i upozoreni su na posljedice lažnog iskaza. U tim izjavama svjedoci su izjavili da u potpunosti potvrđuju sadržaj izjava koje su dali

²⁰ T.108. Vijeće je naknadno poništilo taj drugi uslov 12. oktobra 2012., v. T. 4057-4058.

istražitelju Tužilaštva. Vijeće konstatuje da i izjave svjedoka date MKSJ-u i izjave date kantonalnim sudovima ispunjavaju uslove iz pravila 92bis(B) Pravilnika.

ii. Relevantnost i dokazna vrijednost

12. Izjave svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa), Salčinović, Mešanović, Ibišević, Krdžić, Efendić, Gabeljić, Mehmedović (Hana), Bektić i Pašagić i svjedoka Delić, Malagić i Mehmedović (Salih) odnose se na krivična djela za koja se optuženi tereti u tačkama 2, 3, 7 i 8 Optužnice, konkretno prisilno odvođenje žena i djece, odvajanje, zatočenje i ubistvo muškaraca i dječaka i terorisanje bosanskih Muslimana.²¹

13. U svjedočenjima tih svjedoka težište je stavljeno na njihovo odvajanje od članova porodice i prijatelja, prisilno odvođenje iz njihovih kuća i gubitke koje su pretrpjeli tokom odnosno poslije sukoba. U tim svjedočenjima takođe se govori o učinku tih incidenata koji traje i nakon sukoba.

14. U vezi s prigovorom odbrane da su izjave svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa) i Salčinović i svjedoka Delića i Malagića djelimično zasnovane na dokazima iz druge ruke, Vijeće podsjeća da su dokazi iz druge ruke na Međunarodnom sudu u principu prihvatljivi i da se težina koju im treba pridati određuje s obzirom na ukupne dokaze.²² S obzirom na to da se u spornim dijelovima jasno vidi izvor saznanja, Vijeće smatra da nema potrebe da se izjave tih svjedoka rediguju iz tog razloga.

15. U vezi s tvrdnjom odbrane da izjave svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa), Gabeljić i Krdžić sadrže pokazatelje nepouzdanosti, Vijeće primjećuje da manje činjenične nepodudarnosti ne utiču nužno na pouzdanost izjava. Nadalje, Vijeće predložena svjedočenja razmatra u svjetlu konteksta u kojem se daju, a ne u svjetlu

²¹ Podnesak kojim je tužilaštvo dostavilo Četvrtu izmijenjenu optužnicu i priloge Optužnici, 16. decembar 2011., tačke 2, 3, 7 i 8 Optužnice.

²² V. *Tužilac protiv Aleksovskog*, predmet br. IT-95-14/I-AR73, Odluka po žalbi tužitelja u vezi s prihvatljivošću dokaza, 16. februar 1999., par. 15.

pojedinih dijelova rečenica. S obzirom na gore navedeno, Vijeće konstatuje da te izjave nije potrebno redigovati, kao ni zvati te svjedokinje radi unakrsnog ispitivanja iz tih razloga.

16. U vezi s izjavom svjedokinje Mešanović, odbrana tvrdi da svjedokinja nije mogla prepoznati suprugovu glavu ako ju je vidjela samo odostraga. U svojoj izjavi svjedokinja Mešanović kaže da je vidjela film pomoću kojeg je napravljena stop fotografija i da se sjeća da je nekoliko puta vidjela supruga na nosilima. Međutim, Vijeću je dostavljena samo stop fotografija koja je označena brojem 05763 na osnovu pravila 65ter i nosi ERN broj 0619-8444, tako da ne može zaključiti da je svjedokinja Mešanović mogla prepoznati supruga samo na osnovu te stop fotografije. Prema tome, Vijeće konstatuje da to svjedočenje, u obliku u kojem je predočeno, nije prikladno za prihvatanje na osnovu pravila 92bis Pravilnika i odbija prihvatanje materijala vezanog za svjedokinju Mešanović, bez prejudiciranja ishoda budućih zahtjeva.

17. Što se tiče prigovora odbrane da svjedokinje Malkić, Hafizović (Hanifa) i Krdžić u svojim izjavama iznose teške i vrlo uopštene optužbe za zločine, ne dajući dovoljno informacija koje bi odbrani omogućile da te optužbe istraže i pobiju, Vijeće ne smatra da su te izjave u cjelini nepouzdana premda će pažljivo razmotriti koju težinu im treba pridati.

18. Što se tiče prigovora odbrane da su informacije sadržane u izjavama svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa), Salčinović, Ibišević i Efendić zastarjele, Vijeće smatra da njihove pojedinačne izjave sadrže informacije koje su relevantne za ovaj predmet u pogledu konkretnih okolnosti u kojima su date i ne smatra da godina u kojoj su date na bilo koji način utiče na njihovu pouzdanost, ili da se na njih ne bi smjelo osloniti.

19. Na osnovu gore navedenog, Vijeće konstatuje da su izjave svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa), Salčinović, Ibišević, Krdžić, Efendić, Gabeljić, Mehmedović (Hana), Bektić i Pašagić i svjedoka Delića, Malagića i Mehmedovića (Salih) relevantne i da imaju dokaznu vrijednost u skladu s pravilom 89(C) Pravilnika.

iii. Prihvatljivost na osnovu pravila 92bis Pravilnika

20. U vezi s prigovorom odbrane da se dijelovi izjave svjedokinje Salčinović odnose na djela i ponašanje optuženog, Vijeće primjećuje da tužilaštvo u Replici traži da se u spis uvrsti ispravljena verzija izjave svjedokinje Salčinović, u kojoj je redigovan dio svjedočenja koji se odnosi na djela i ponašanje optuženog.²³ Vijeće će razmotriti tu redigovanu izjavu svjedokinje Salčinović. U vezi s prihvatljivošću preostalih svjedoka na osnovu pravila 92bis, odbrana ne tvrdi i Vijeće ne konstatuje da se dostavljena svjedočenja odnose na djela i ponašanje optuženog.

21. Odbrana tvrdi da se svjedočenja svjedokinja Efendić, Mehmedović (Hana), Bektić i Pašagić i svjedoka Mehmedovića (Salih) odnose na ključne događaje, kao što su borbe u srebreničkoj enklavi, odvajanje muškaraca od žena i relevantni događaji u Potočarima, zbog čega te svjedoke treba podvrgnuti unakrsnom ispitivanju.²⁴ Međutim, Vijeće smatra da su svjedočenja gore navedenih svjedoka u vezi s dijelom predmeta koji se odnosi na bazu zločina i da su drugi svjedoci svjedočili ili će svjedočiti o sličnim incidentima. Među tim svjedocima su, između ostalog, svjedoci Christine Schmitz, Joseph Kingori, svjedokinja RM-291, i svjedok RM-253. Medicinska sestra Christine Schmitz, koja je bila terenski koordinator Ljekara bez granica u Srebrenici od juna do jula 1995., već je svjedočila na osnovu pravila 92ter Pravilnika o situaciji i uslovima u Srebrenici i Potočarima u tom periodu, o odvoženju raseljenih ljudi iz Srebrenice u Potočare i o deportaciji žena, djece i staraca autobusima. Vojni posmatrač Ujedinjenih nacija Kingori, koji je svjedočio na osnovu pravila 92ter Pravilnika, svjedočio je o deportaciji i prisilnom premještanju Muslimana iz Srebrenice, uslovima u Srebrenici u relevantnom periodu i protjerivanju stanovništva iz Srebrenice. Nadalje, od svjedokinje RM-291 očekuje se da svjedoči na osnovu pravila 92ter Pravilnika u vezi s relevantnim događajima u Potočarima, uključujući uslove u bazi Ujedinjenih nacija u Potočarima 11. jula 1995., odvajanje njenog supruga, trojice sinova, brata i svekra i prisilnom odvajanju Muslimana

²³ Replika, Dodatak A, par. 6.

²⁴ Odgovor, par. 16.

muškog pola od grupe civila okupljenih u Potočarima.²⁵ Svjedok RM-253 koji bi prema rasporedu trebao svjedočiti na osnovu pravila 92ter Pravilnika, živio je u Srebrenici i svjedočit će o odvajanju od porodice i o masovnom pogubljenju na brani kod Petkovaca, koje je preživio i za koje se optuženi tereti.²⁶ Kao što je rečeno u prethodnom odjeljku, izjave tih svjedoka ne sadrže pokazatelje koji bi ukazivali na njihovu nepouzdanost. Vijeće smatra da nema drugih faktora zbog kojih bi bilo primjereno da ti svjedoci budu prisutni u sudnici radi unakrsnog ispitivanja.

22. Iz gore navedenih razloga, izjave svjedokinja Malkić, Hafizović (Hanifa), Salčinović, Ibišević, Krdžić, Efendić, Gabeljić, Mehmedović (Hana), Bektić i Pašagić i svjedoka Delića, Malagića i Mehmedovića (Salih) mogu se prihvatiti na osnovu pravila 92bis.

iv. Dokazni predmeti povezani sa svjedočenjem

23. Tužilaštvo traži prihvatanje ukupno 21 dokaznog predmeta povezanog s izjavama predmetnih svjedoka. Vijeće neće govoriti o prihvatanju dokaznog predmeta koji je povezan s izjavom svjedokinje Mešanović i njen je dio jer je odbilo prihvatiti relevantne izjave. Svi dokazni predmeti u vezi sa svjedočenjem su stop fotografije i svjedoci u svojim izjavama identifikuju članove svojih porodica ili poznanike koji se na vide na tim stop fotografijama. Prema tome, Vijeće smatra da su te stop fotografije neodvojiv i neophodan dio njihovih izjava. Nadalje, Vijeće primjećuje da među dokaznim predmetima u paketima na osnovu pravila 92bis za svjedokinje Hafizović (Hanifa), Salčinović, Krdžić, Efendić, Mehmedović (Hana) i Pašagić i za svjedoke Delića i Mehmedovića (Salih) ima duplikata.²⁷ Vijeće će svaki dokazni predmet prihvatiti samo

²⁵ Spisak svjedoka tužilaštva na osnovu pravila 65ter, 10. februar 2012. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Spisak svjedoka tužilaštva), str. 368.

²⁶ Spisak svjedoka tužilaštva, str. 429-430. Vijeće u vezi sa sličnim incidentima očekuje, između ostalog, i svjedočenja svjedoka RM-313, RM-324 i 332 na osnovu pravila 92ter Pravilnika.

²⁷ Dokazni predmet 13428 predložen je kao dio paketa na osnovu pravila 92bis i za svjedokinju Hafizović i za svjedokinju Efendić; dokazni predmet 13432 predložen je kao dio paketa na osnovu pravila 92bis i za svjedokinju Hafizović i za svjedokinju Salčinović; dokazni predmet 13431 predložen je kao dio paketa na osnovu pravila 92bis i za svjedoka Delića i za svjedokinju Pašagić; dokazni predmet 13439 predložen je kao dio paketa na osnovu pravila 92bis i za svjedokinju Krdžić i za svjedokinju Pašagić i dokazni predmeti

jednom. S obzirom na gore navedeno, Vijeće će uvrstiti u spis 16 dokaznih predmeta povezanih sa svjedočenjem.

(c) Svjedokinja na osnovu pravila 92^{quater}: Šifa Hafizović

24. Vijeću je dostavljena potvrda o smrti svjedokinje Hafizović (Šifa) i ono se uvjerilo da je ona preminula i da stoga nije na raspolaganju u smislu pravila 92^{quater} Pravilnika.

25. Vijeće primjećuje da izjave svjedokinje Hafizović (Šifa) nisu date pod zakletvom niti je svjedokinja bila podvrgnuta unakrsnom ispitivanju. Bez obzira na to, svjedokinja Hafizović (Šifa) potpisala je te izjave uz potvrdu da su te izjave, po njenom sjećanju, istinite. One ne sadrže nedosljednosti i date su uz pomoć usmenog prevodioca s odgovarajućim kvalifikacijama i ovlaštenjem Sekretarijata Međunarodnog suda. Prema tome, Vijeće te izjave, uzimajući u obzir okolnosti u kojima su date i zapisane, smatra dovoljno pouzdanim za potrebe pravila 92^{quater} Pravilnika. Vijeće nadalje smatra da se predloženi dijelovi svjedočenja svjedokinje Hafizović ne odnose izravno na djela i ponašanje optuženog.

26. U vezi s uslovima iz pravila 89(C) Pravilnika, Vijeće konstatuje da je svjedočenje svjedokinje Hafizović (Šifa) relevantno za prisilno odvođenje žena i djece i odvajanje od njenog supruga poslije pada Srebrenice u julu 1995. Vijeće stoga konstatuje da je svjedočenje svjedokinje Hafizović (Šifa) relevantno za tačke 2, 3 i 8 Optužnice.²⁸ Budući da je pouzdanost sastavni dio dokazne vrijednosti nekog dokaza, Vijeće smatra da nije potrebno dodatno ispitivati dokaznu vrijednost ako je utvrđena pouzdanost u kontekstu pravila 92^{quater}(A)(ii) Pravilnika.

27. Naposljetku, odbrana nije izložila faktore koji bi govorili protiv prihvatanja i Vijeće konstatuje da nema drugih faktora koji bi govorili protiv prihvatanja tog

13442 i 13443 predloženi su kao dio paketa na osnovu pravila 92^{bis} i za svjedoka Mehmedovića (Salih) i za svjedokinju Mehmedović (Hana).

²⁸ Optužnica, tačke 2, 3 i 8 Optužnice.

svjedočenja koje je predloženo na osnovu pravila 92^{quater} Pravilnika. Na osnovu gore navedenog, Vijeće će prihvatiti svjedočenje svjedokinje Hafizović (Šifa).

V. DISPOZITIV

28. Iz gore navedenih razloga i na osnovu pravila 73, 89, 92^{bis} i 92^{quater} Pravilnika, Vijeće

ODOBRAVA zahtjev tužilaštva da u Zahtjevu prekorači dozvoljeni broj riječi;

DJELIMIČNO ODOBRAVA Zahtjev;

(i) *U vezi sa svjedokinjom Rahimom Malkić (svjedokinja RM-293)*

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Rahime Malkić od 17. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3560-0100-3565 i izjavu Rahime Malkić pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 17. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-9195-0096-9196 i
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13441 na osnovu pravila 65^{ter}.

(ii) *U vezi sa svjedokinjom Hanifom Hafizović (svjedokinja RM-250)*

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Hanife Hafizović od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3532-0100-3537 i izjavu Hanife Hafizović pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-8615-0096-8616;
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13438 na osnovu pravila 65^{ter};
- c) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13433 na osnovu pravila 65^{ter} i
- d) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13432 na osnovu pravila 65^{ter}.

(iii) U vezi sa svjedokom Huseinom Delićem (svjedok RM-227)

UPUĆUJE tužilaštvo da u *e-court* unese stranicu koja nedostaje iz verzije na b/h/s-u izjave Huseina Delića pred Kantonalnim sudom u Sarajevu.

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Huseina Delića od 21. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3647-0100-3651 i izjavu Huseina Delića pred Kantonalnim sudom u Sarajevu od 21. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-9193-0096-9194 i
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13431 na osnovu pravila 65ter.

(iv) U vezi sa svjedokinjom Samilom Salčinović (svjedokinja RM-345)

UVRŠTAVA u spis

- a) redigovanu izjavu Samile Salčinović od 18. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3588-0100-3593 i izjavu Samile Salčinović pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 18. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-9197-0096-9198;
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13429 na osnovu pravila 65ter;
- c) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13444 na osnovu pravila 65ter i
- d) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 05763 na osnovu pravila 65ter, koja nosi ERN broj 0619-8447.

(v) U vezi sa svjedokinjom Mejrom Mešanović (svjedokinja RM-302)

ODBIJA prihvatiti svjedočenja Mejre Mešanović predloženo na osnovu pravila 92bis Pravilnika.

(vi) U vezi sa svjedokinjom Šehrom Ibišević (svjedokinja RM-259)

UPUĆUJE tužilaštvo da u *e-court* unese stranicu koja nedostaje iz verzije na b/h/s-u izjave Šehre Ibišević pred Kantonalnim sudom u Sarajevu;

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Šehre Ibišević od 19. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3628-0100-3633 i izjavu Šehre Ibišević pred Kantonalnim sudom u Sarajevu od 21. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-8629-0096-8631 i
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13446 na osnovu pravila 65ter.

(vii) *U vezi sa svjedokinjom Beharom Krdžić (svjedokinja RM-283)*

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Behare Krdžić od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3509-0100-3513 i izjavu Behare Krdžić pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-8644-0096-8645 i
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13439 na osnovu pravila 65ter.

(viii) *U vezi sa svjedokinjom Nurom Efendić (svjedokinja RM-232)*

UPUĆUJE tužilaštvo da u *e-court* unese stranicu koja nedostaje iz verzije na b/h/s-u izjave Nure Efendić pred Kantonalnim sudom u Sarajevu, koja nosi ERN broj 0100-3645;

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Nure Efendić od 21. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3637-0100-33 i izjavu Nure Efendić pred Kantonalnim sudom u Sarajevu od 21. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-8611-0096-8612 i
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13438 na osnovu pravila 65ter.

(ix) U vezi sa svjedokinjom Mirsedom Gabeljić (svjedokinja RM-240)

UVRŠTAVA u spis izjavu Mirsade Gabeljić od 18. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3581-0100-3585 i izjavu Mirsade Gabeljić pred Kantonalnim sudom u Sarajevu od 18. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-8613-0096-8614.

(x) U vezi sa svjedokom Amerom Malagićem (svjedok RM-290)

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Amera Malagića od 19. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3619-0100-3624 i izjavu Amera Malagića pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 15. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-8646-0096-8647 i
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13445 na osnovu pravila 65ter.

(xi) U vezi sa svjedokom Salihom Mehmedovićem (svjedok RM-299)

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Saliha Mehmedovića od 15. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3498-0100-3504 i izjavu Saliha Mehmedovića pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 15. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-8653-0096-8654;
- b) stop fotografiju u boji koja je napravljena pomoću V000-0642, broj 13442 na osnovu pravila 65ter i
- c) stop fotografiju iz V000-0642, broj 13443 na osnovu pravila 65ter.

(xii) U vezi sa svjedokinjom Hanom Mehmedović (svjedokinja RM-296)

UVRŠTAVA u spis izjavu Hane Mehmedović od 17. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3569-0100-3576 i izjavu Hane Mehmedović pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 17. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-9379-0096-9381.

(xiii) U vezi sa svjedokinjom Mevlidom Bektić (svjedokinja RM-211)

UVRŠTAVA u spis

- a) izjavu Mevlide Bektić od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3517-0100-3521 i izjavu Mevlide Bektić pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-9377-0096-9378; i
- b) stop fotografiju u boji iz V000-0642, broj 13440 na osnovu pravila 65ter.

(xiv) U vezi sa svjedokinjom Razijom Pašagić (svjedokinja RM-327)

UVRŠTAVA u spis izjavu Razije Pašagić od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3488-0100-3493, i izjavu Razije Pašagić pred Kantonalnim sudom u Tuzli od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-9384-0096-9385.

(xv) U vezi sa svjedokinjom Šifom Hafizović (svjedokinja broj RM-251)

UVRŠTAVA u spis izjavu Šife Hafizović od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0100-3525-0100-3529, i izjavu Šife Hafizović pred Kantonalnim sudom u Sarajevu od 16. juna 2000., koja nosi ERN brojeve 0096-8617-0096-8618;

UPUĆUJE tužilaštvo da u *e-court* unese sve gore navedene dokumente u roku od dvije sedmice po datumu donošenja ove odluke i

ZAHTIJEVA od Sekretarijata da prihvaćenim dokumentima dodijeli brojeve dokaznih predmeta i obavijesti strane u postupku i Vijeće o dodijeljenim brojevima.

Prijevod

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orie,
predsjedavajući

Dana 6. februara 2013.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]